

2

Quinto



Operator manual
Mode d'emploi Opérateur
Operator Handbuch
Operator handleiding
Driftmanual
Operatorhåndbok
Betjeningsvejledning
Operaattorin käsikirja
Manual del operador
Manual do operador
Manuale per l'operatore
Εγχειρίδιο χειρισμού
Provozní příručka
Instrukcija obsluzi
Manualul operatorului
Руководство оператора
Operatör kilavuzu
操作手冊
操作マニュアル
동자 설명서



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



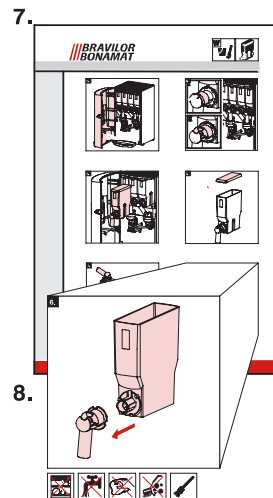
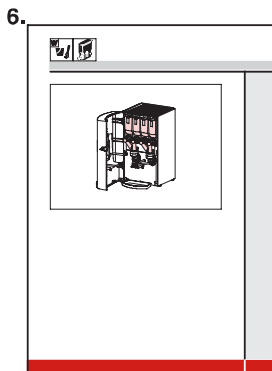
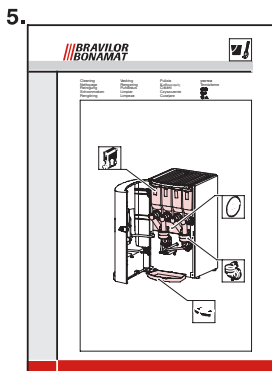
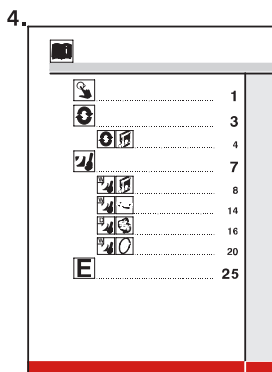
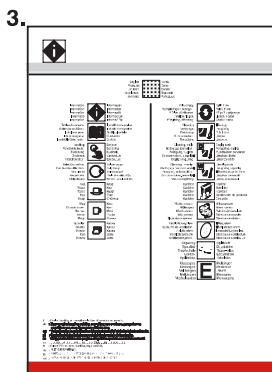
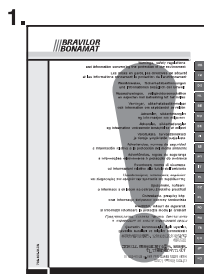
Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

| | | |
|--|--|---|
| Information Information Information Informatie Information | | Informasjon Information Informaatio Información Informação |
| Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning | | Innholdsfortegnelse Inndholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice |
| Installation Installation Installation Installieren Installation | | Installasjon Installation Asennus Instalar Instalação |
| Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning | | Rensing Afkalking Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação |
| Programming Programmation Programmieren Programmeren Programmering | | Programmering Programmering Ohjelointi Programar Programação |
| Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter | | Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança |
| User manual Mode d'emploi Utilisateur Gebraucher Handbuch Gebruiksaanwijzing Användarmanual | | Brugerhåndbok Brugsanvisning Käyttäjän käsikirja Manual del usuario Manual do operador |

| | | |
|---|--|---|
| List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista | | Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes |
| Wait Patienter Warten Wachten Vänta | | Vent Vent Odota Esperar Aguardar |
| Safety gloves Gants de sécurité Schutzhandschuh Veiligheidshandschoenen Skydds handskar | | Hansker Sikkerheds handsker Suojahanskat Zapatos de seguridad Luvas de protecção |
| Safety goggles Lunettes de sécurité Schutzbrille Veilighedsbril Skydds glasögon | | Vernebriller Sikkerhedsbriller Suojalasit Gafas de seguridad Óculos de protecção |
| Hot liquid Liquide chaud Heiße Flüssigkeit Hete vloeistof Varma drycker | | Varm væske Varm flydende Kuuma nestettä Líquido caliente Líquido quente |
| Counter Compteur Zähler Teller Räknare | | Telleverk Tæller Laskin Contador Contador |
| Accessories Accessoires Zubehör Toebehoren Tillbehör | | Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Accessórios |
| Optional Option Produktliste Optioneel Tilval | | Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional |

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
 el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.
 cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
 pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
 ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.
 ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
 tr : Diliniz için arkadaki katlı sayfaya bakınız.
 ch : 查看背頁的所屬語文
 jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
 kor : 자료의 뒷면 접은페이지에서 해당 언어를 참조 하세요





**GB****This manual is set up with pictures.**

Reason: language independent; unambiguous; compact!
How to use this manual?

***) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
3. Study all pictograms and read their meaning.
4. Find the correct chapter and section in the index.

Chapter structure:

5. Chapter with the subjects (red).
6. Section with the subjects (red).
7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions) underneath the pictures.
8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

FR**Ce manuel est composé d'images.**

Raison : pas de problème linguistique; aucune ambiguïté ; compact !

Comment utiliser ce manuel ?

***) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire mises en gardes et les directives –de sécurité (700.403.347)
2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.

Structure du chapitre :

5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les pictogrammes (obligations/interdictions) sous les images.
8. Tout d'abord lire la totalité des instructions, puis exécuter les opérations à effectuer (rouge).

DE**Dieses Handbuch ist mit Abbildungen aufgebaut.**

Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!
Wie wende ich dieses Handbuch an?

***) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
 2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
 3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.
 4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.
- Aufbau Kapitel:**
5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
 6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
 7. Instruktionseite mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote) unter der Zeichnung.
 8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionseite und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

NL**Deze handleiding is opgebouwd uit plaatjes.**

Reden: taalafhankelijk; eenduidig; compact!
Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

***) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
 2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
 3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
 4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.
- Opbouw hoofdstuk:**
5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
 6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
 7. Instructiepaginas met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden) onder de tekening.
 8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

SE**Denna manual är sammanställd av bilder.**

Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!
Hur ska manualen användas?

***) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
 2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
 3. Studera bildtecknen och förstå deras betydelse.
 4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.
- Kapitelstruktur:**
5. Kapitel med ämnen (röda).
 6. Avsnitt med ämnen (röda).
 7. Instruktionssidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud) under bilderna.
 8. Läs först hela instruktionssidan och utför därefter åtgärderna (röda).

NO**Denne håndboken er satt opp med bilder.**

Årsak: Språkuavhengig, entydig, kompakt!

Slik bruker du denne håndboken:

***) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
 2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatørhåndboken (2b).
 3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
 4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.
- Kapittelstruktur:**
5. Kapittel med emnene (rødt).
 6. Avsnitt med emnene (rødt).
 7. Instruktionssider med handlinger (røde) og piktogrammer (kommentarer/forbud) under bildene.
 8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (røde).

DK**Denne vejledning er sat op med billeder.**

Årsag: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!
Hvordan bruges denne vejledning?

***) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

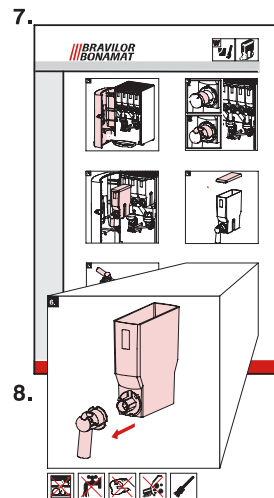
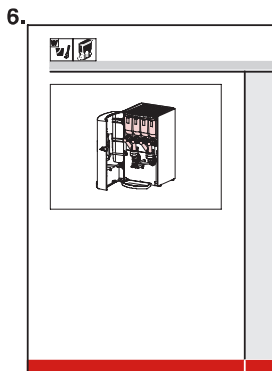
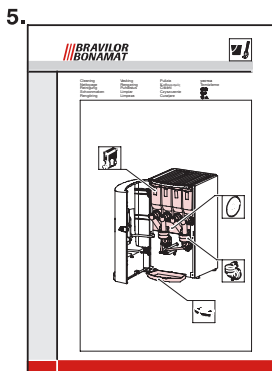
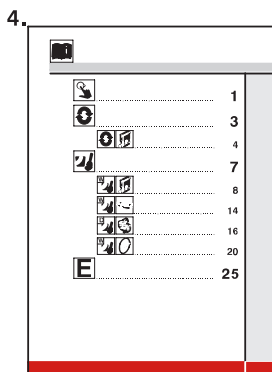
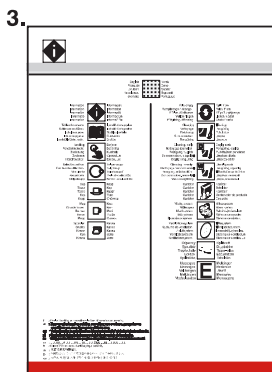
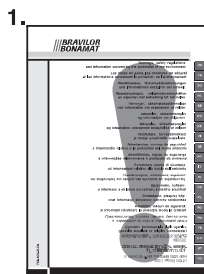
1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
 2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
 3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
 4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.
- Kapitlernes opbygning:**
5. Kapitel med emner (rødt).
 6. Afsnit med emner (rødt).
 7. Siderne med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (røde), og piktogrammer (bemærkninger/forbud) under billederne.
 8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (røde).

FI**Tämä käsikirja perustuu kuvien käyttöön.**

Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!
Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

***) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
 2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
 3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
 4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.
- Lukujen rakenne:**
5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
 6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
 7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot) kuvien alla.
 8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).





ES

Este manual se ha elaborado con ilustraciones.

Motivo: independencia del idioma; nada ambiguo; más compacto!
¿Cómo se utiliza este manual?

***) Los números del 1 al 8 hacen referencia a las ilustraciones de la página anterior.**

1. Lea en primer lugar las instrucciones de seguridad (700.403.347).
2. A continuación, lea el manual del usuario (2a) o el manual del operador (2b).
3. Estudie detenidamente todos los pictogramas y lea su significado.
4. Encuentre el capítulo y la sección correctos en el índice.
Estructura de cada capítulo:
5. Capítulo con los temas (rojo).
6. Sección con los temas (rojo).
7. Páginas de instrucciones con acciones (rojo) y pictogramas (comentarios/prohibiciones) debajo de las ilustraciones.
8. Primero lea completamente la página de instrucciones, luego lleve a cabo las acciones (rojo).

PT

Este manual é composto por imagens.

Razão: não depende de qualquer idioma; não é ambiguo; compacto!

Como utilizar este manual?

***) Os números de 1 a 8 referem-se às imagens na página anterior.**

1. Leia em primeiro lugar as instruções de segurança (700.403.347).
2. De seguida, leia o manual do utilizador (2a) ou o manual do operador (2b).
3. Estude todos os ícones e leia os seus significados.
4. Procure o capítulo e secção correctos no índice.

Estrutura dos capítulos:

5. Capítulo com o assunto (vermelho).
6. Secção com o assunto (vermelho).
7. Página de instruções com procedimentos (vermelho) e ícones (comentários/proibições) por baixo das imagens.
8. Leia em primeiro lugar a página de instruções completa, e efectue os procedimentos (vermelho).

IT

Il presente manuale è stato realizzato con illustrazioni.

Motivo: non ha limiti di lingua, è chiaro e compatto.

Consultazione del manuale:

***) I numeri da 1 a 8 fanno riferimento alle immagini sulla pagina precedente.**

1. Leggere prima le norme di sicurezza (700.403.347).
2. Poi leggere il manuale per l'utente (2a) o il manuale per l'operatore (2b).
3. Studiare tutti i pittogrammi e leggerne il significato.
4. Individuare nell'indice il capitolo e la sezione corretti.
Organizzazione dei capitoli:
5. Capitolo con i soggetti (rosso).
6. Sezione con i soggetti (rosso).
7. Pagine con istruzioni e azioni (in rosso) e pittogrammi (commenti / divieti) sotto le illustrazioni.
8. Leggere prima tutte le istruzioni e poi eseguire le azioni (in rosso).

EL

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελείται από εικόνες.

Λίγα: ανεξάρτητο από τη γλώσσα, σαφές, μεγάλο μέγεθος!

Πώς θα χρησιμοποιήσετε το εγχειρίδιο :

***) Οι αριθμοί 1 έως 8 αναφέρονται στις εικόνες της προηγούμενης σελίδας.**

1. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας (700.403.347).
2. Μετά διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης (2a) ή το εγχειρίδιο χειρισμού (2b).
3. Μελετήστε όλα τα εικονογράμματα και διαβάστε την ερμείειά τους.
4. Βρείτε στο ευρετήριο, το σωστό κεφάλαιο και την ενότητα.
Δομή κεφαλαίου:
5. Κεφάλαιο με τα θέματα (κόκκινο).
6. Ενότητα με τα θέματα (κόκκινο).
7. Σελίδες με οδηγίες για ενέργειες (κόκκινο) και εικονογράμματα (σχόλια / απαγορεύσεις) κάτω από τις εικόνες.
8. Πρώτα διαβάστε ολόκληρη τη σελίδα με τις οδηγίες, και μετά πραγματοποιήστε τις ενέργειες (κόκκινο).

CZ

Tato příručka je opatřena obrázky.

Důvod: srozumitelnost bez ohledu na jazyk; jednoznačnost; ucelenost!

Jak tento manuál používat?

***) Číslo od 1 do 8 označují obrázky na předchozí straně.**

1. Nejprve si přečtete bezpečnostní pokyny (700.403.347).
2. Poté si prostudujte uživatelskou (2a) nebo provozní příručku (2b).
3. Dále si prostudujte všechny symboly a jejich významy.
4. V rejstříku vyhledejte příslušnou kapitolu a odstavec.
Členění kapitol:
5. Kapitola venovaná tématu (červené označení).
6. Odstavec venovaný tématu (červené označení).
7. Instruktážní stránky se znárodnými bhp (červené označení) a symboly (poznámky/zákazy) uvedenými pod obrázky.
8. Nejprve si přečtete celou instruktážní stránku a poté proveďte potřebné úkony (červené označení).

PL

Niniejszy podręcznik składa się z rysunków.

Powód: jest czytelny niezależnie od wersji językowej; jednoznaczny; zwięzły!

Jak korzystać z podręcznika?

***) Numery od 1 do 8 dotyczą rysunków na poprzedniej stronie.**

1. Najpierw zapoznaj się z instrukcjami bhp (700.403.347).
2. Następnie przeczytaj podręcznik użytkownika (2a) lub instrukcję obsługi (2b).
3. Zapoznaj się z wszystkimi pictogramami i ich znaczeniem.
4. Znajdź właściwy rozdział i część w indeksie.
Struktura rozdziału:
5. Rozdział z tematami (zaznaczony na czerwono).
6. Część z tematami (zaznaczona na czerwono).
7. Strony z instrukcjami dotyczące działania (zaznaczone na czerwono) i pictogramy (uwagi/zakazy) pod rysunkami.
8. Najpierw zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, a następnie wykonaj czynności (zaznaczone na czerwono).

RO

Acest manual este compus din imagini.

Motivul: independent de limbă; fără echivoc; compact!

Cum se utilizează acest manual?

***) Numerele de la 1 până la 8 se referă la imaginile de pe pagina anterioară.**

1. Mai întâi citiți instrucțiunile de siguranță (700.403.347).
2. Apoi citiți manualul utilizatorului (2a) sau manualul operatorului (2b).
3. Studiați toate pictogramele și citiți semnificația acestora.
4. Căutați capitolul și paragraful corect în cuprins.
Structura capitolului:
5. Capitolul cu teme principale (roșu).
6. Paragraful cu teme principale (roșu).
7. Paginile de instrucțiuni cu acțiunile care trebuie întreprinse (roșu) și pictograme (comentarii/interdicții) sub imagini.
8. Mai întâi citiți toată pagina de instrucțiuni, apoi executați acțiunile (roșu).

RU

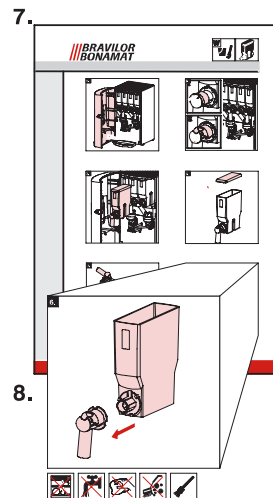
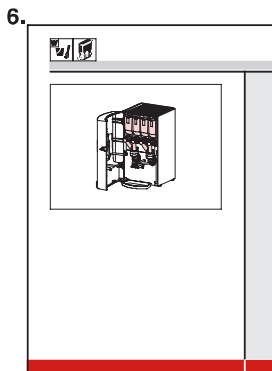
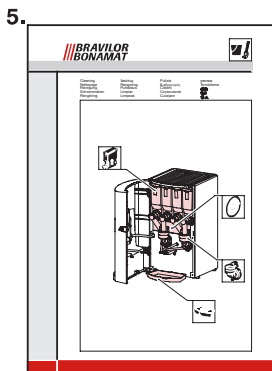
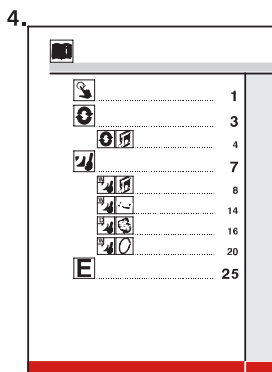
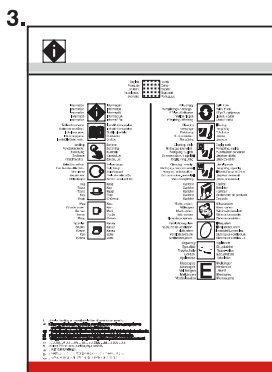
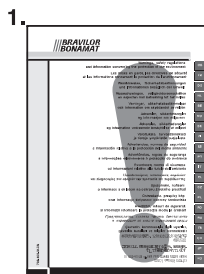
Настоящее Руководство выполнено в виде рисунков.

Преимущества такого представления: независимость от знания языка, однозначность, компактность.

Как пользоваться Руководством:

***) В пунктах 1–8 даны пояснения к рисункам, приведенным на предыдущей странице.**

1. Внимательно изучите Инструкции по безопасности (700.403.347).
2. Изучите Руководство пользователя (2a) или Руководство оператора (2b).
3. Внимательно изучите все pictogramмы и их значения.
4. Найдите в указателе нужные главы и разделы.
Структура главы:
5. Глава с изображением блоков (Выделены красным цветом).
6. Раздел с изображением блоков (Выделены красным цветом).
7. Страницы, содержащие инструкции с указанием действий (Выделены красным цветом) и pictogramмы (комментарии / запреты) под рисунками.
8. Прежде всего внимательно просмотрите всю страницу с инструкциями, затем выполняйте действия (Выделены красным цветом).



**TR**

Bu kılavuz resimleri olarak hazırlanmıştır.
Sebeop: dilden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısıklık
Bu kılavuzu nasıl kullanmalı?

***) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
 2. Sonra kullanıcı kılavuzu (2a) veya operatör kılavuzunu(2b) okuyun.
 3. Tüm semboller ve anlamlarını inceleyin.
 4. Dizinde uygun kısmı ve bölümü bulun.
- Kısım yapısı:
5. Konulara göre kısımlar (kirmizi).
 6. Konulara göre bölümler (kirmizi).
 7. Resimlerin altında işlemler (kirmizi) ve semboller (notlar/uyarılar) olan talimat sayfaları.
 8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kirmizi) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。

理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！
如何使用本手冊？

***) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明（700.403.347）。
 2. 然後閱讀使用者手冊（2a）或操作手冊（2b）。
 3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
 4. 在索引中找到正確的章節。
- 章節結構：
5. 帶有主題的章（紅色）。
 6. 帶有主題的節（紅色）。
- 帶有動作的說明頁面（紅色）和圖片下面的圖示（備註/禁止事項）。
8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作（紅色）。

このマニュアルはイラストで構成されています。

その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！

このマニュアルの使い方

***) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。（700.403.347）。
 2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b)。
 3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
 4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。
- 章の構成：
5. 章と主題(赤)。
 6. セクションと主題(赤)。
 7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/禁止事項)を示したインストラクションページ
 8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。（赤）

JP

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.

이유：언어설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；
애매하지 않고 간결하게 합니다.

설명서를 어떻게 사용할까요？

***) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
 2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
 3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
 4. 색인에서 알맞은 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.
- 장(chapter) 구성：
5. 주제별 장(붉은색)
 6. 주제별 과(붉은색)
 7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)에 관한 소개 페이지
 8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)

KO



Installation
Installation
Installation
Installieren
Installation

Installasjon
Installation
Asennus
Instalar
Instalação

Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

Установка
Yerleştime
安裝
設置
설치

1



Programmation
Programmation
Programmieren
Programmeren
Programmering

Programmering
Programmering
Ohjelmointi
Programar
Programação

Programmazione
Προγραμματισμός
λειτουργίας
Programování
Programowanie
Programare

Программирование
Programlama
程式
プログラミング
프로그래밍

7



Descaling
Détartrage
Entkalkung
Ontkalken
Avkalkning

Rensing
Afkalkning
Kalkinpoisto
Descalcificación
Descalcificação

Decalcificazione
Αφαιώωση
Odvápňení
Odkamienianie
Decalcarizare

устка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 제거

21

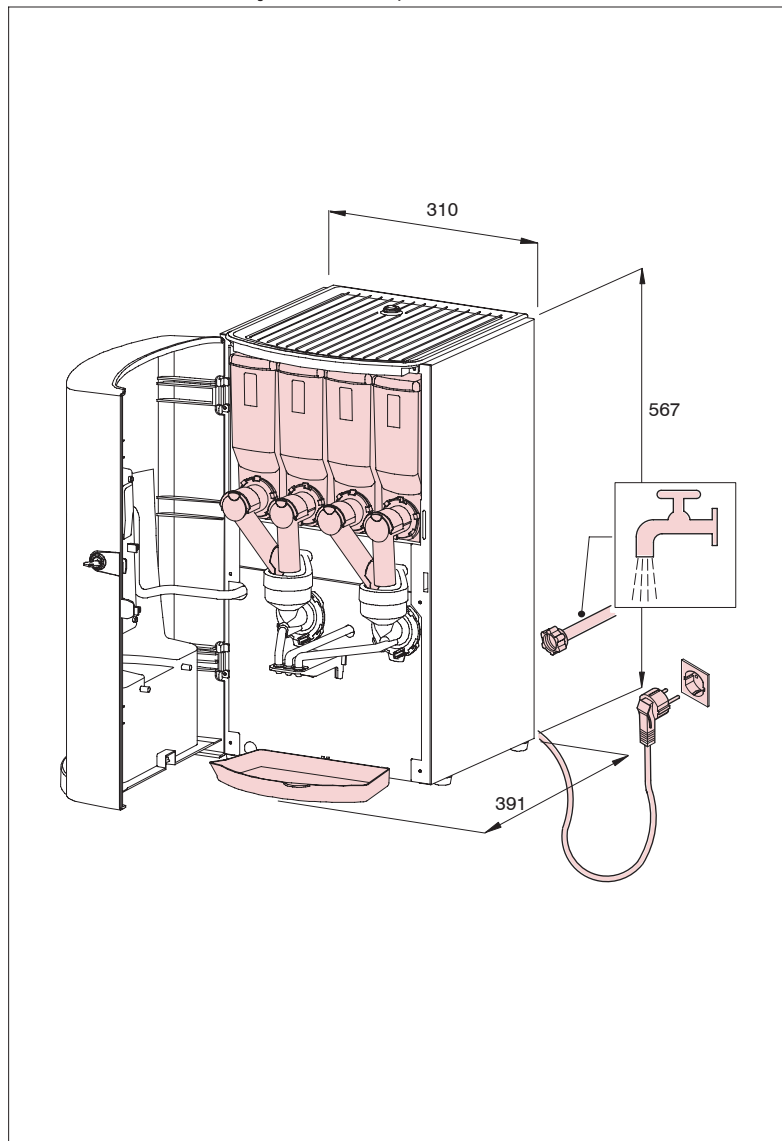


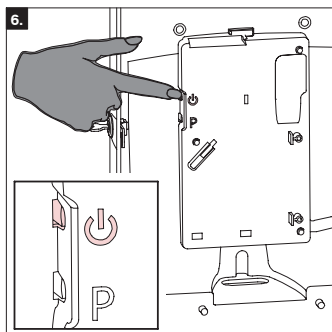
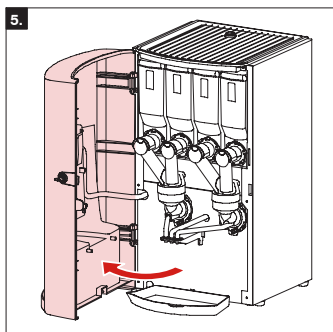
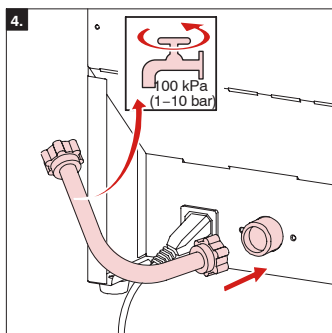
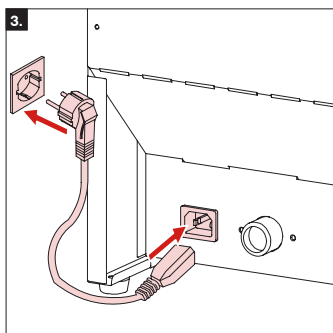
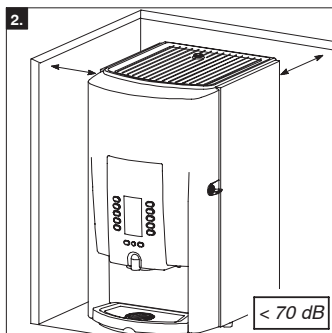
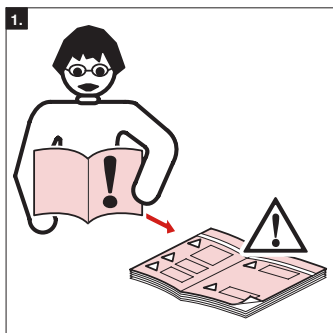
Installation
Installation
Installation
Installieren
Installation

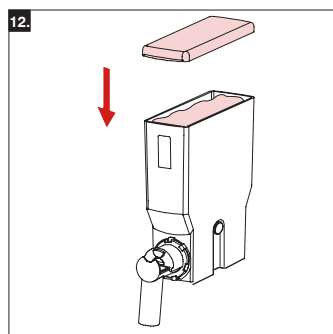
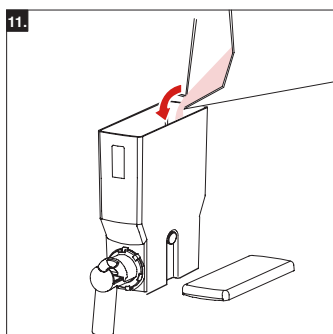
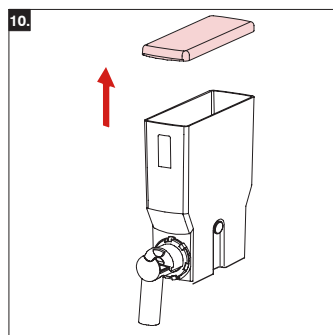
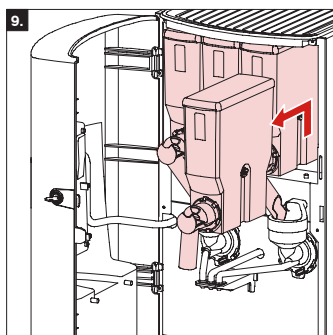
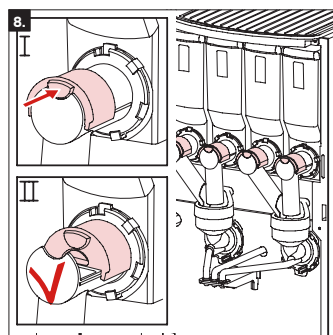
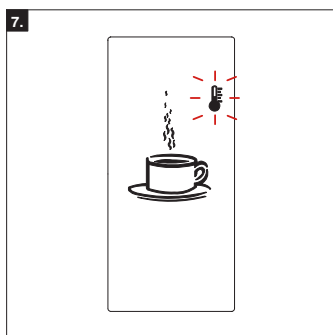
Installasjon
Installation
Asennus
Instalar
Instalação

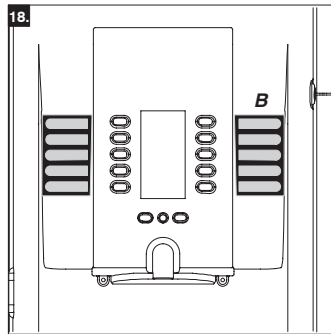
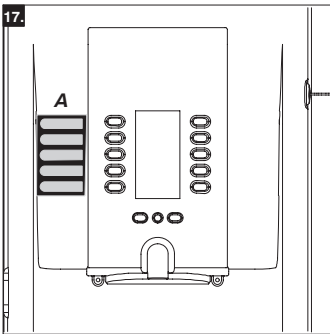
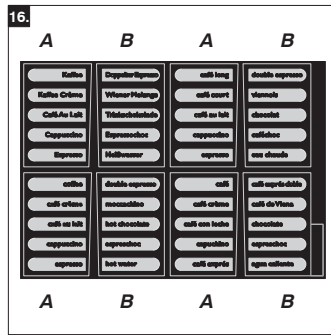
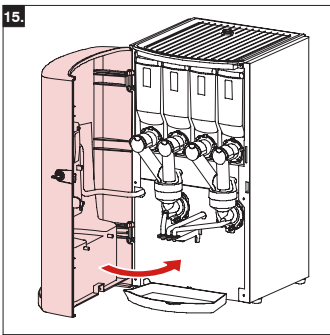
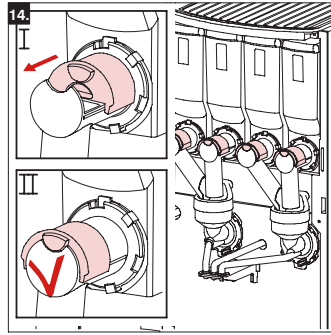
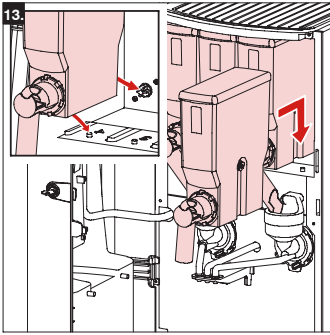
Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

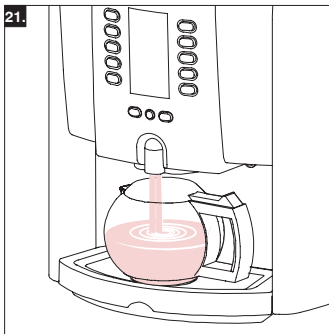
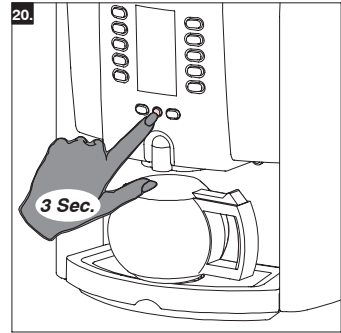
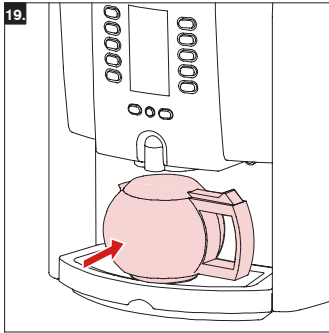
Установка
Yerleştime
内容目録
目次
목차

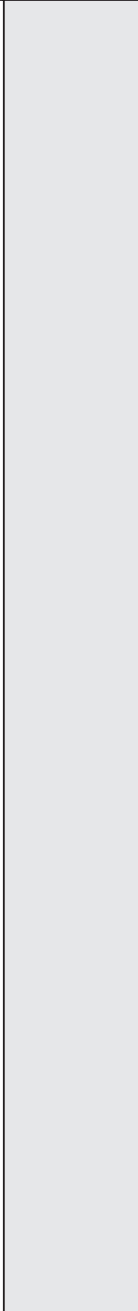










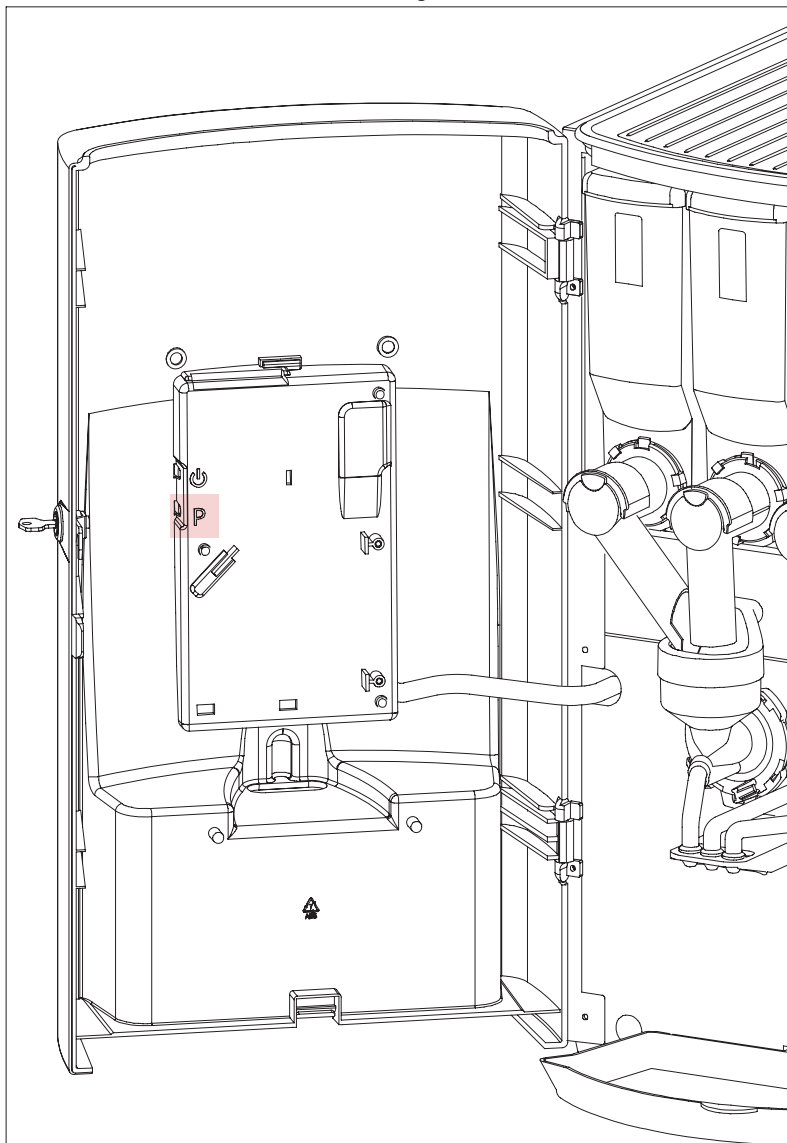


Programming
Programmation
Programmieren
Programmeren
Programmering

Programming
Programmering
Ohjelmointi
Programar
Programação

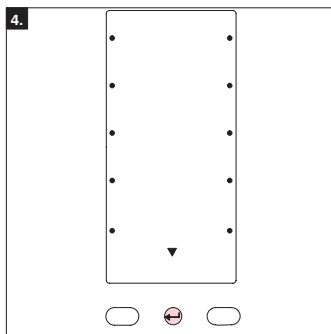
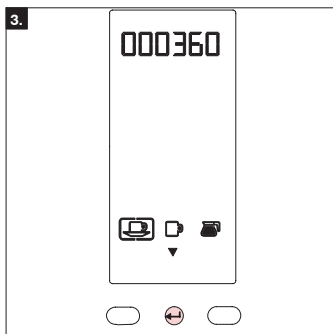
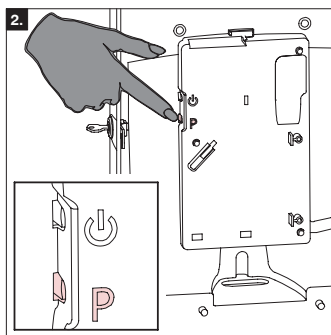
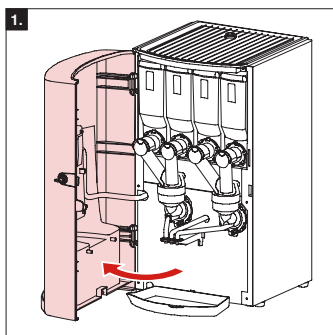
Programmazione
Προγραμματισμός
Λειτουργίας
Programování
Programowanie
Programare

Программирование
Programlama
程式
プログラミング
프로그래밍

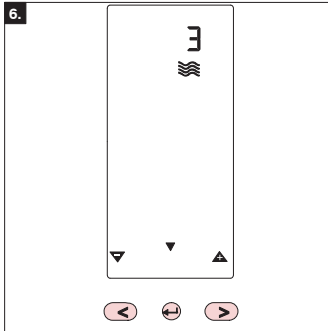
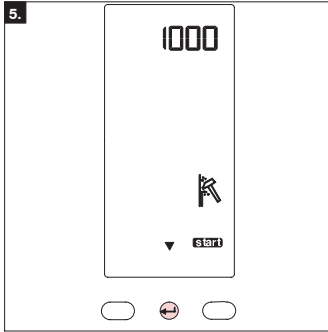


P

| | ☒ | ☐ | ▲ | ■ | ← |
|------------|-------------------|-------------------|---------------------|--------------------|-------------------------------|
| English | Off | Minimum value | Standard value | Maximum value | Next step / confirm |
| Français | Eteint | Valeur minimum | Valeur standard | Valeur maximum | Etape suivante / confirmer |
| Deutsch | Aus | Minimum Wert | Standard Wert | Maximum Wert | Nächster Schritt / sichern |
| Nederlands | Uit | Minimum waarde | Standaard waarde | maximum waarde | Volgende stap / bevestigen |
| Svenska | Av | Minimum värde | Standard värde | Maximalt värde | Nästa steg / Bekräfta |
| Norsk | Av | Minimum verdi | Standard verdi | Maksimum verdi | Neste steg / Bekræft |
| Dansk | Slukket | Minimum værdi | Standard værdi | Maksimum værdi | Næste trin / Bekræft |
| Suomi | Pois päältä | Minimi arvo | Oletusarvo | Maksimi arvo | Seuraava / Vahvista |
| Español | Apagado | Valor mínimo | Valor estándar | Valor máximo | Próximo nivel / confirmar |
| Português | Desligado | Valor mínimo | Valor standard | Valor máximo | Próximo passo / confirmar |
| Italiano | Spento | Valore minimo | Valore standart | Valore massimo | Prossimo / passo |
| Ελληνικά | Εκτός λειτουργίας | Ελάχιστη τιμή | Θυσιολογική τιμή | Μέγιστη τιμή | Επόμενο βήμα / επιβεβαίωση |
| Cesky | Vypnutí | Minimální hodnota | Standardní hodnota | Maximální hodnota | Další krok / potvrdit |
| Polski | Wyłączony | Minimalna wartość | Standardowa wartość | Maksymalna wartość | Następny krok / potwierdzenie |
| Română | Oprit | Valoare minimă | Valoare standard | Valoare maximă | Pasul următor / confirma |
| Русский | Выключено | Минимальный объем | Стандартный объем | Максимальный объем | Следующий шаг / Подтвердить |
| Türkçe | Kapalı | Minimum değer | Standart değer | Maksimum değer | Sonraki adım / Onayla |
| 中文 | 關閉 | 最小價值 | 標準價值 | 最大價值 | 下一步確認 |
| 日本語 | オフ | 最小値 | 標準値 | 最大値 | 次のステップ |
| 한국어 | 끄짐 | 최소치 | 표준치 | 최대치 | 다음단계/확인 |

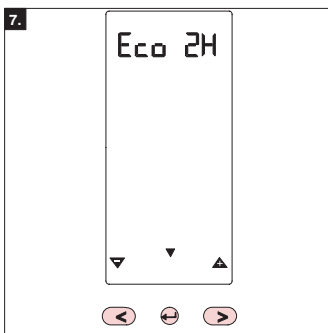


00360



3
 Off 1 5

| OFF | | | | |
|-----|-------------------------------|---------|--|--|
| | 1 = 18 - 30 °DH = 32 - 55 °TH | 250 L. | | |
| | 2 = 12 - 18 °DH = 22 - 32 °TH | 500 L. | | |
| | 3 = 08 - 12 °DH = 15 - 22 °TH | 1000 L. | | |
| | 4 = 04 - 08 °DH = 07 - 15 °TH | 1500 L. | | |
| | 5 = 00 - 04 °DH = 00 - 07 °TH | 2000 L. | | |
| | 4,0 °DH = 0,714 mmol/l | | | |
| | 10,0 °TH = 1,000 mmol/l | | | |



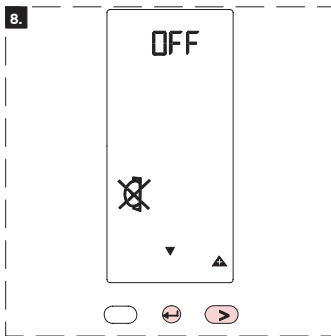
2H
 Off 0.15 16H

Descaling signal
 Signalisation d'entartrage
 Entkalkungsanzeige
 Ontkalkingsignalering
 Avkalkningsignal
 Rensesignal
 Afkalknings signal
 Kalkinpoistomerkki
 Señalización de descalcificación
 Sinal de descalcificação
 Identificazione della decalcificazione
 Ένδειξη αφαλάτωσης
 Signal odvápnění
 Sygnal akustyczny odkamieniania
 Semnal decalcarizare
 Сигнал для Ристки от накипи
 Kırceten arındırma sinyali
 除垢訊號

デスケール表示
 스키타일 청소 표시

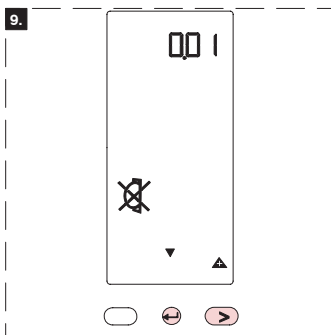
Energy-saving mode
 Mode économique
 Energiesparstufe
 Energie spaarstand
 Energisparläge
 Energisparingsmodus
 Energi spare funktion
 Säästö-ää säästävää malli
 Posición de economía
 Economizador de energia
 Risparmio energia
 Ένδειξη εξοικονόμησης ενέργειας
 Ochrana energie
 Tryb pracy "eco" oszczedzający energie
 Mod economic
 Экономичный режим
 Energi tassarufu modu
 能源節省模式
 省エネモード
 에너지 절약형 모드

P



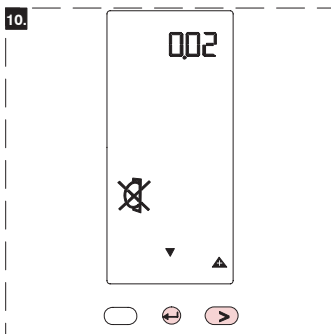
Coin mechanism
 Monnayeur
 Münzprüfer
 Muntmechanisme
 Myntmekanism
 Myntmekanisme
 Møntsystem
 Kolikkomekanismi
 Mecanismo de monedas
 Moedeiro
 Controllo monete
 Μηχανισμός κερμάτων
 Mincovní mechanismus
 Mechanizm monetowy
 Mecanism cu fise
 Монетопрѣмник
 Bózuk para mekanizmasi
 硬幣裝置

コインメック
 코인 메커니즘



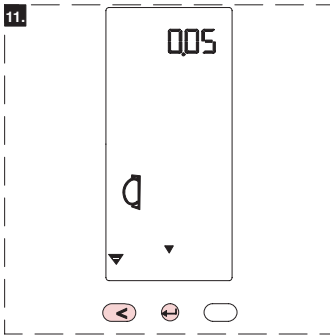
Coins rejection / acceptance (0.01)
 Refus / acceptation de monnaie (0.01)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.01)
 Munt weigering / acceptatie (0.01)
 Myntretur / accepteras (0.01)
 Mynt avvisning / aksept (0.01)
 Mønt retur / accepteret (0.01)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.01)
 Negación / aceptación de monedas (0.01)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.01)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.01)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.01)
 Možnost připojení / mincovníku (0.01)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.01)
 Acceptare / respingere fisă (0.01)
 Монета непригодна / пригодна (0.01)
 Bózuk para geri çevirme / kabul (0.01)

硬幣退回/接受 (0.01)
 コイン却下・受け入れ (0.01)
 코인 제거/접수 (0.01)

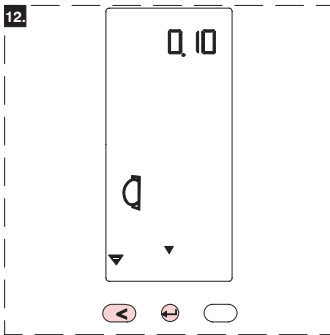


Coins rejection / acceptance (0.02)
 Refus / acceptation de monnaie (0.02)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.02)
 Munt weigering / acceptatie (0.02)
 Myntretur / accepteras (0.02)
 Mynt avvisning / aksept (0.02)
 Mønt retur / accepteret (0.02)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.02)
 Negación / aceptación de monedas (0.02)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.02)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.02)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.02)
 Možnost připojení / mincovníku (0.02)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.02)
 Acceptare / respingere fisă (0.02)
 Монета непригодна / пригодна (0.02)
 Bózuk para geri çevirme / kabul (0.02)

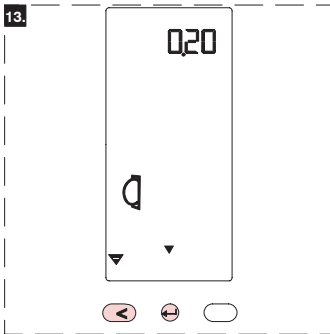
硬幣退回/接受 (0.02)
 コイン却下・受け入れ (0.02)
 코인 제거/접수 (0.02)



Coins rejection / acceptance (0.05)
 Refus / acceptation de monnaie (0.05)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.05)
 Munt weigering / acceptatie (0.05)
 Myntretur / accepteras (0.05)
 Mynt avvisning / aksept (0.05)
 Mønt retur / accepteret (0.05)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.05)
 Rechazación / aceptación de monedas (0.05)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.05)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.05)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.05)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.05)
 Accettare / respingere fisà (0.05)
 Монета непригодна / пригодна (0.05)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.05)
 硬幣退回/接受 (0.05)
 コイン却下・受け入れ (0.05)
 코인 제거/접수 (0.05)



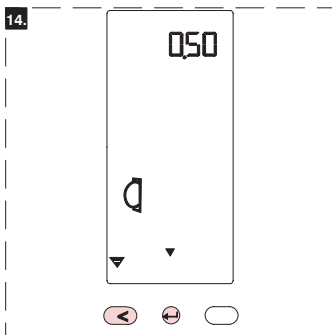
Coins rejection / acceptance (0.10)
 Refus / acceptation de monnaie (0.10)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.10)
 Munt weigering / acceptatie (0.10)
 Myntretur / accepteras (0.10)
 Mynt avvisning / aksept (0.10)
 Mønt retur / accepteret (0.10)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.10)
 Rechazación / aceptación de monedas (0.10)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.10)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.10)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.10)
 Možnost připojení / mincovniku (0.10)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.10)
 Accettare / respingere fisà (0.10)
 Монета непригодна / пригодна (0.10)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.10)
 硬幣退回/接受 (0.10)
 コイン却下・受け入れ (0.10)
 코인 제거/접수 (0.10)



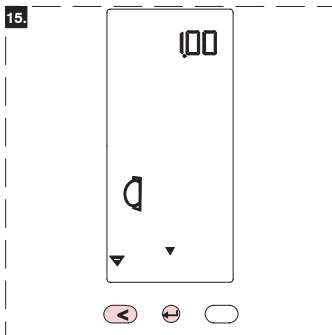
Coins rejection / acceptance (0.20)
 Refus / acceptation de monnaie (0.20)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.20)
 Munt weigering / acceptatie (0.20)
 Myntretur / accepteras (0.20)
 Mynt avvisning / aksept (0.20)
 Mønt retur / accepteret (0.20)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.20)
 Rechazación / aceptación de monedas (0.20)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.20)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.20)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.20)
 Možnost připojení / mincovniku (0.20)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.20)
 Accettare / respingere fisà (0.20)
 Монета непригодна / пригодна (0.20)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.20)
 硬幣退回/接受 (0.20)
 コイン却下・受け入れ (0.20)
 코인 제거/접수 (0.20)



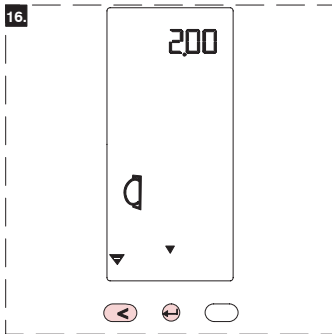
P



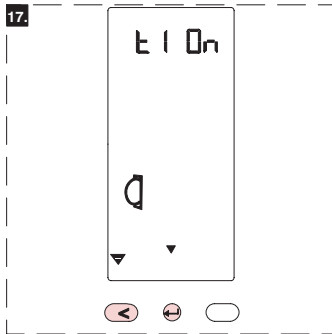
Coins rejection / acceptance (0.50)
 Refus / acceptation de monnaie (0.50)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.50)
 Munt weigering / acceptatie (0.50)
 Myntretur / accepteras (0.50)
 Mynt avvisning / aksept (0.50)
 Mønt retur / accepteret (0.50)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.50)
 Rechazación / aceptación de monedas (0.50)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.50)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.50)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.50)
 Možnost připojení / mincovníku (0.50)
 Odmowa monet / akceptacja monet (0.50)
 Acceptare / respingere fisă (0.50)
 Монета непригодна / пригодна (0.50)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.50)
 硬幣退回/接受 (0.50)
 コイン却下・受け入れ (0.50)
 코인 제거/접수 (0.50)



Coins rejection / acceptance (1.00)
 Refus / acceptation de monnaie (1.00)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (1.00)
 Munt weigering / acceptatie (1.00)
 Myntretur / accepteras (1.00)
 Mynt avvisning / aksept (1.00)
 Mønt retur / accepteret (1.00)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (1.00)
 Rechazación / aceptación de monedas (1.00)
 Rejeição de moeda / aceitação (1.00)
 Accettazione / rifiuto moneta (1.00)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (1.00)
 Možnost připojení / mincovníku (1.00)
 Odmowa monet / akceptacja monet (1.00)
 Acceptare / respingere fisă (1.00)
 Монета непригодна / пригодна (1.00)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (1.00)
 硬幣退回/接受 (1.00)
 コイン却下・受け入れ (1.00)
 코인 제거/접수 (1.00)



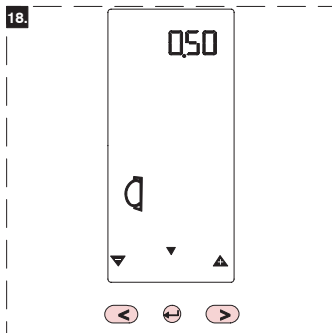
Coins rejection / acceptance (2.00)
 Refus / acceptation de monnaie (2.00)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (2.00)
 Munt weigering / acceptatie (2.00)
 Myntretur / accepteras (2.00)
 Mynt avvisning / aksept (2.00)
 Mønt retur / accepteret (2.00)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (2.00)
 Rechazación / aceptación de monedas (2.00)
 Rejeição de moeda / aceitação (2.00)
 Accettazione / rifiuto moneta (2.00)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (2.00)
 Možnost připojení / mincovníku (2.00)
 Odmowa monet / akceptacja monet (2.00)
 Acceptare / respingere fisă (2.00)
 Монета непригодна / пригодна (2.00)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (2.00)
 硬幣退回/接受 (2.00)
 コイン却下・受け入れ (2.00)
 코인 제거/접수 (2.00)



1 = "Freedom Eagle"

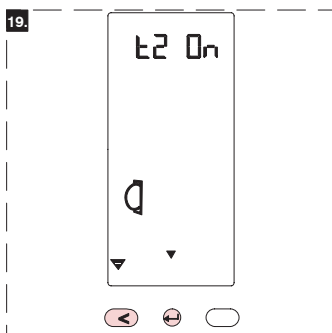
Token 1 rejection / acceptance
 Refus / acceptation de jeton 1
 Automatenmünze 1 abgelehnt/ akzeptiert
 Penning 1 weigering / acceptatie
 Pollett 1 retur / accepteras
 Pollett 1 avvisning / aksept
 Møntindkast 1 retur / accepteret
 Poletti 1 hylkäys / hyväksyminen
 Rechazación / aceptación de ficha 1
 Rejeição de moeda 1/ aceitação
 Accettazione / rifiuto gettone 1
 Διόρριψη / Αποδοχή Μοeda 1
 Žeton 1 rīprojeni / mincovnīku
 Žeton 1 odmowa / akceptacja
 Acceptare / respingere jeton 1
 Жетон 1 непригодна / пригодна
 Jeton 1 çevirme / kabul
 代用幣 回/接受 1

コイン使用 不可/可 1
 토큰 1



Value token 1
 Valeur de jeton 1
 Wert Automatenmünze 1
 Waarde penning 1
 Pollett 1 valör
 Verdi pollett 1
 Møntindkast 1 værdi
 Arvopoletti 1
 Valor de ficha 1
 Valor moeda 1
 Valore del gettone 1
 Αξία Μοeda 1
 Hodnota žeton 1
 Cena žeton 1
 Valoare jeton 1
 Номинал жетони 1
 Jeton 1 degeri
 代用幣價值 1

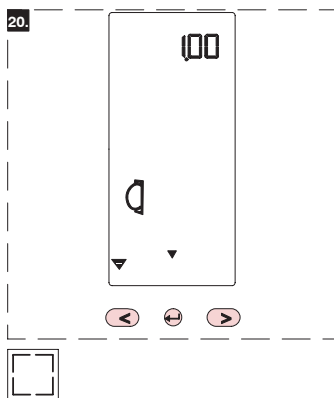
投入金額 1
 토큰금액 1



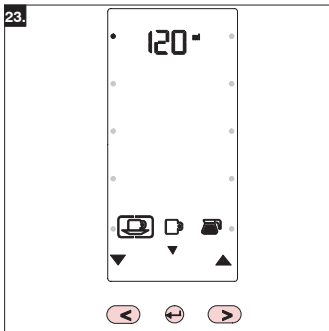
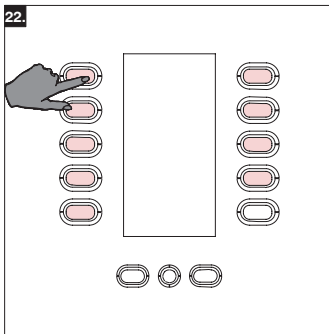
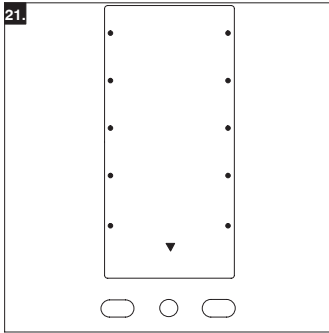
Token 2 rejection / acceptance
 Refus / acceptation de jeton 2
 Automatenmünze 2 abgelehnt/ akzeptiert
 Penning 2 weigering / acceptatie
 Pollett 2 retur / accepteras
 Pollett 2 avvisning / aksept
 Møntindkast 2 retur / accepteret
 Poletti 2 hylkäys / hyväksyminen
 Rechazación / aceptación de ficha 2
 Rejeição de moeda 2/ aceitação
 Accettazione / rifiuto gettone 2
 Διόρριψη / Αποδοχή Μοeda 2
 Žeton 2 rīprojeni / mincovnīku
 Žeton 2 odmowa / akceptacja
 Acceptare / respingere jeton 2
 Жетон 2 непригодна / пригодна
 Jeton 2 çevirme / kabul
 代用幣 回/接受 2

コイン使用 不可/可 2
 토큰 2

P



Value token 2
Valeur de jeton 2
Wert Automatenmünze 2
Waarde penning 2
Pollett 2 valör
Verdi pollett 2
Møntindkast 2 værdi
Arvopoletti 2
Valor de ficha 2
Valor moeda 2
Valore del gettone 2
Αξία Μαρζας 2
Hodnota žeton 2
Cena žeton 2
Valoare jeton 2
Номинал жетону 2
Jeton 2 degeri
代用幣價值 2
投入金額 2
투큰금액 2

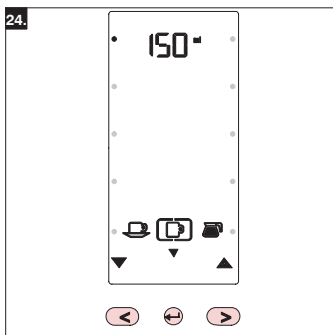


—————
off 20 720

Programming (drink dependent)
Programmation (selon boisson)
Programmieren (Getränke abhängig)
Programmeren (drink afhankelijk)
Programmering (färdig dryck)
Programmering (drikkeavhengig)
Programmering (afhængig af drik)
Ohjelmointi (juomakohtainen)
Programar (dependiendo a la bebida)
Programação (bebida dependente)
Programmazione (dipendendo bevando)
Προγραμματισμός λειτουργίας (ανάλογως ποτού)
Programování (závisí na nápoji)
Programowanie (w zależności od rodzaju napoju)
Programar (dependentă de băutura)
Программирование (выбранного напитка)
Programlama (içeceğe bağlı)
程式 (按飲品)
プログラミング (種類別に設定)
프로그램 (음료의 종류에 따라 다름)

Amount per cup (drink dependent)
Quantité par tasse (selon boisson)
Füllmenge Tasse (Getränke abhängig)
Doseergroote kop (drink afhankelijk)
Kvantitet/kopp (färdig dryck)
Mengde pr. kopp (drikkeavhengig)
Mængde pr. kop (afhængig af drik)
Määrä / kuppi (juomakohtainen)
Dos. grandezza de taza (dependiendo a la bebida)
Quantidade por chávena (bebida dependente)
Dosaggio per tazza (dipendendo bevando)
Ποσότητα ανά φλιτζάνι (ανάλογως ποτού)
Množství na šálek (závisí na nápoji)
Ilość na filiżankę (w zależności od rodzaju napoju)
Cantitate per ceașcă (dependentă de băutura)
Доза выбранного напитка на Рашку
Bir fincan için miktarı (içeceğe bağlı)
每小杯份量(按飲品)
小カップ一杯当りの量 (種類別に設定)
컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)

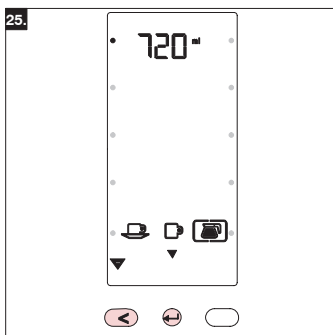
P



☒ ☐ ————— ■
off 20 720

Amount per mug (drink dependent)
Quantité par grande tasse (selon boisson)
Füllmenge Becher (Getränke abhängig)
Doseergrootte beker (drank afhankelijk)
Kvantitet/mugg (färdig dryck)
Mængde pr. krus (drikkeafhængig)
Mængde pr. krus (afhængig af drik)
Määrä / muki (juomakohtainen)
Dos. grandeza de tazón (dependiendo a la bebida)
Quantidade por caneca (bebida dependente)
Dosaggio tazza grande (dipendendo bevando)
Ποσότητα ανά κύπα (ανάλογως ποτού)
Množství na džbánek (závisí na nápoji)
Ilość na kubek (w zależności od rodzaju napoju)
Cantitate per cană (dependentă de băutură)
Доза выбранного напитка на кружку
Bir maşrara için miktarı (İçeceği bağıli)
每大杯份量(按飲品)

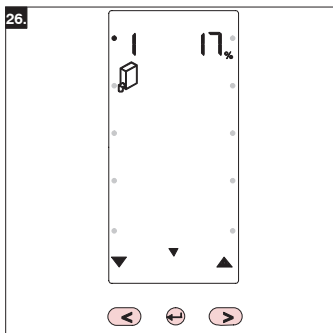
大カップ一杯当りの量 (種類別に設定)
머그컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)



☒ ☐ ————— ■
off 20 720

Amount per decanter (drink dependent)
Quantité par pichet (selon boisson)
Füllmenge Kanne (Getränke abhängig)
Doseergrootte kan (drank afhankelijk)
Kvantitet/kanna (färdig dryck)
Mængde pr. kanne (drikkeafhængig)
Mængde pr. kande (afhængig af drik)
Määrä / kannu (juomakohtainen)
Dos. grandeza de jarra (dependiendo a la bebida)
Quantidade por jarro (bebida dependente)
Dosaggio per Bricco (dipendendo bevando)
Ποσότητα ανά κανάτα (ανάλογως ποτού)
Množství na konvici (závisí na nápoji)
Ilość na dzbanek (w zależności od rodzaju napoju)
Cantitate per bol (dependentă de băutură)
Доза выбранного напитка на графин
Bir pot için miktarı (İçeceği bağıli)
每壺份量(按飲品)

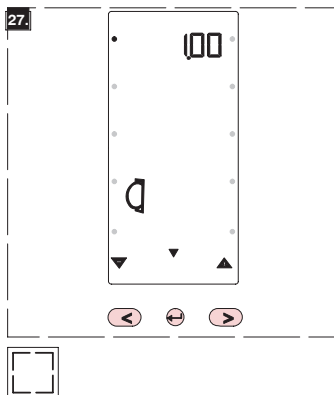
デカンター一杯当りの量 (種類別に設定)
디켄터당 량(음료의 종류에 따라 다름)



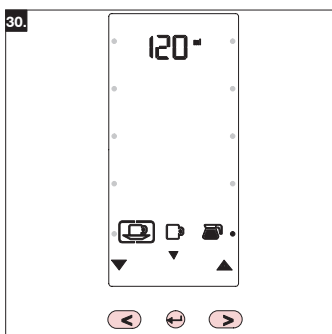
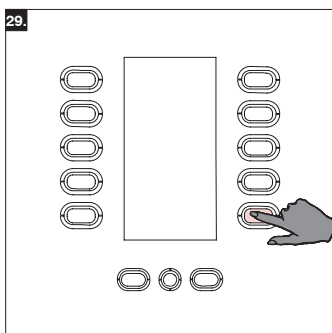
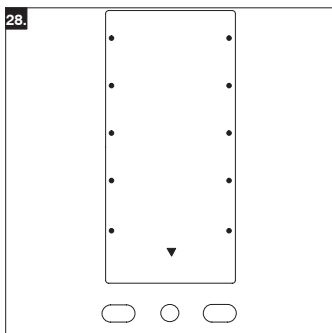
☐ ————— ■
0 100

Basic strength (drink dependent)
Réglage goût de base (selon boisson)
Basis Stärke (Getränke abhängig)
Basis sterkte (drank afhankelijk)
Normal styrka (färdig dryck)
Grunnstyrke (drikkeafhængig)
Standard styrke (afhængig af drik)
Normaali vahvuus (juomakohtainen)
Fuerza básica (dependiendo a la bebida)
Durezza básica (bebida dependente)
Gusto standart (dipendendo bevando)
Βασική ισχύς (ανάλογως ποτού)
Základní množství (závisí na nápoji)
Podstawowa moc (w zależności od rodzaju napoju)
Concentrație de bază (dependentă de băutură)
Базовая насыщенность выбранного напитка
Normal kuvvete (İçeceği bağıli)
基本濃度(按飲品)

標準濃度 (種類別に設定)
기본농도(음료의 종류에 따라 다름)



Price-fixing (drink dependent)
Indice prix (selon boisson)
Preis (Getränke abhängig)
Prijsstelling (drink afhankelijk)
Bestäm pris (färdig dryck)
Satt pris (drikkeavhengig)
Pris indstilling (afhængig af drik)
Hinnan säättö (juomakohtainen)
Regulación de precios (dependiendo a la bebida)
Atribuir preço (bebida dependente)
Prezzo (dipendendo bevando)
Ρυθμιστής τιμής (αναλόγως ποτού)
Programování ceny (závisí na nápoji)
Ustawianie ceny (w zależności od rodzaju napoju)
Cotă stabilită in pret (dependent de băutura)
Цена выбранного напитка
Ücret sabitleme (İçeceği bağıli)
定價 (按飲品)
価格設定 (種類別に設定)
고정가격(음료의 종류에 따라 다름)

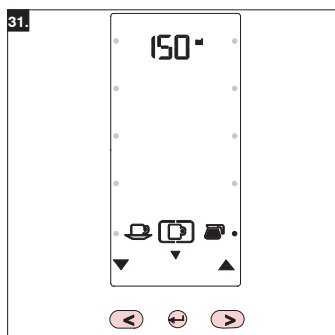


☒ ☐
off 20

720

Programming (hot water)
 Programmation (d'eau chaude)
 Programmieren (Heißwasser)
 Programmeren (hot water)
 Programmering (hetvatten)
 Programmering (varmt vann)
 Programmering (varmt vand)
 Ohjelmointi (kuuma vesi)
 Programar (agua caliente)
 Programação (água quente)
 Programmazione (acqua calda)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καυτού νερού)
 Programování (horké vody)
 Programowanie (wody gorącej)
 Programar (fierbinte)
 Программирование (горячей воды)
 Programlama (sıcak su)
 程式 (熱水)
 プログラミング (熱湯)
 프로그램 (더운물)

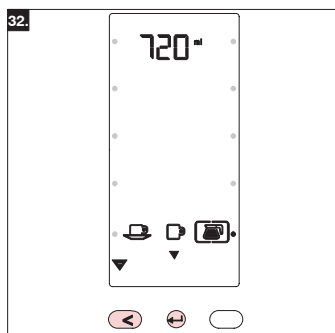
Amount of hot water per cup
 Quantité d'eau chaude par tasse
 Füllmenge Tasse Heißwasser
 Doseergrootte kop heet water
 Kvantitet hetvatten/kopp
 Mengde varmt vann pr. kopp
 Mængde af varmt vand pr. kopp
 Kuuman veden määrä / kuppi
 Dosificación grandezza de taza de agua caliente
 Quantidade de água quente por chávena
 Quantità acqua calda per tazza
 Ποσότητα καυτού νερού ανά φλιτζάνι
 Množství horké vody na šálek
 Ilość wody gorącej na filiżankę
 Cantitatea apă fierbinte per ceașcă
 Количество горячей воды на Рашку
 Bir fincan için sıcak su miktarı
 每小杯熱水份量
 小カップ一杯当りの熱湯の量
 컵당 더운물의 량



☒ ☐ ————— ■
off 20 720

Amount of hot water per mug
Quantité d'eau chaude par grande tasse
Füllmenge Becher Heißwasser
Doseergrootte beker heet water
Kvantiitet hetvatten/mugg
Mengde varmt vann pr. krus
Mængde af varmt vand pr. krus
Kuuman veden määrä / muki
Dosificación grandeza de tazón de agua caliente
Quantidade de água quente por caneca
Quantità acqua calda per tazza grande
Ποσότητα καυτού νερού ανά κύπελα
Množství horké vody na džbánek
Ilość wody gorącej na kubek
Santitatea apă fierbinte per cană
КолиРество горяРей воды на кружку
Bir maşğara için sıcak su miktarı
每大杯熱水份量

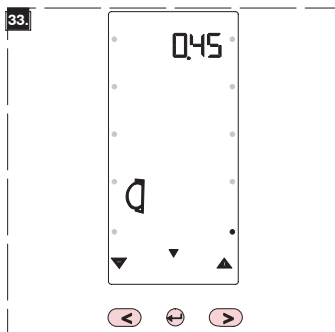
大カップ一杯当りの熱湯の量
머그컵당 더운물의 량



☒ ☐ ————— ■
off 20 720

Amount of hot water per decanter
Quantité d'eau chaude par pichet
Füllmenge Kanne Heißwasser
Doseergrootte kan heet water
Kvantiitet hetvatten/kanna
Mengde varmt vann pr. kanne
Mængde af varmt vand pr. kande
Kuuman veden määrä / kannu
Dosificación grandeza de jarra de agua caliente
Quantidade de água quente por jarro
Quantità acqua calda per bricco
Ποσότητα καυτού νερού ανά κανάτα
Množství horké vody na konvici
Ilość wody gorącej na dzbanek
Santitatea de apă fierbinte per bol
КолиРество горяРей воды на графин
Bir pot için sıcak su miktarı
每壺熱水份量

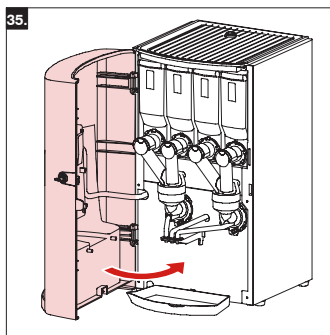
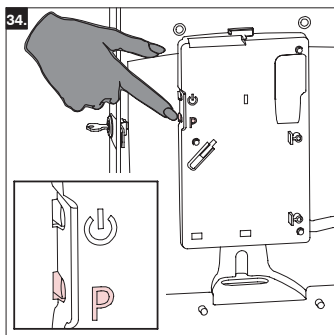
デカンター一杯当りの熱湯の量
디켄터당 더운물의 량



Price-fixing hot water
Indice prix eau chaude
Preis Heißwasser
Prijstelling heet water
Bestäm pris på vatten
Satt pris varmt vann
Pris indstilling varmt vand
Hinnan säättö kuuma vesi
Regulación de agua caliente
Atribuir preço água quente
Prezzo acqua calda
Ρυθμιστής τιμής καυτού νερού
Programování ceny horké vody (čaje)
Ustawianie ceny (wrzątku)
Cotă apă fierbinte stabilită în preț
Цена воды
Sıcak su ücret sabitleme
熱水定價

価格設定された熱湯
고정가격(더운물)

P



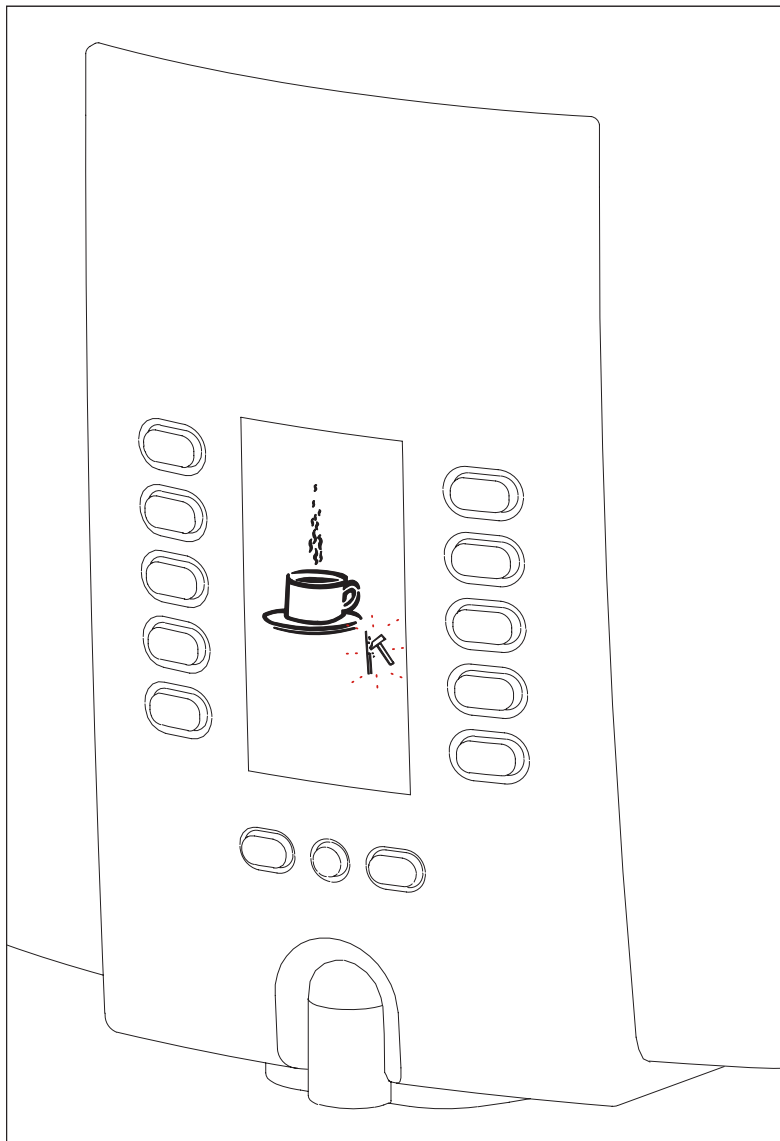


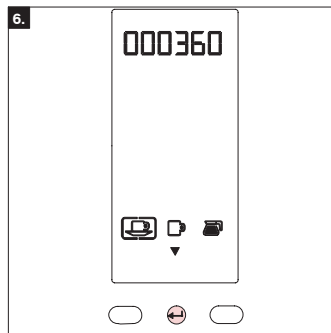
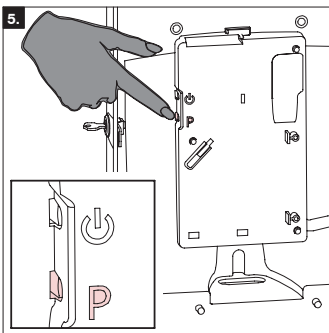
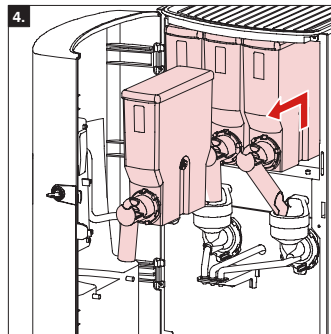
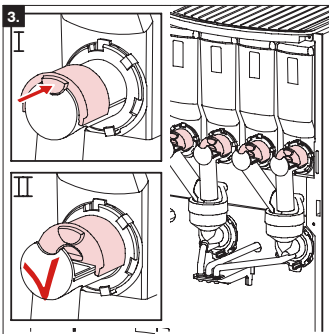
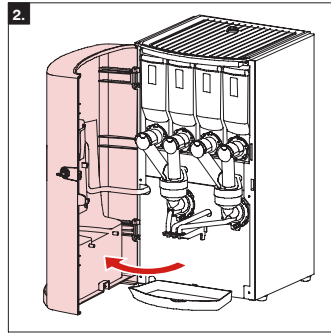
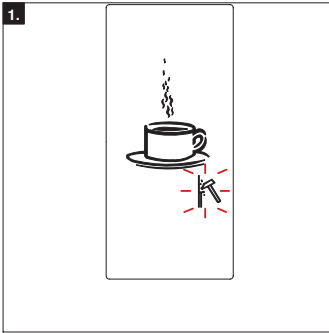
Descaling
Détartrage
Entkalkung
Ontkalken
Avkalkning

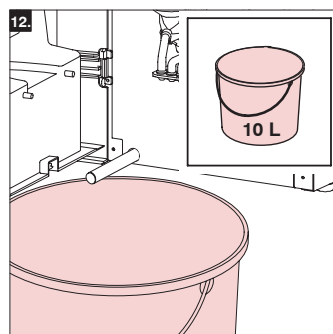
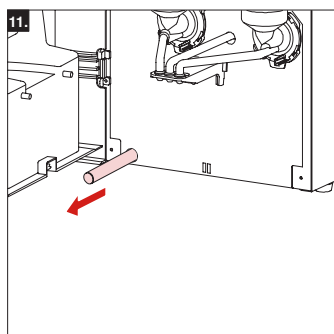
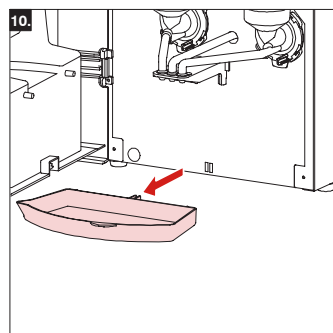
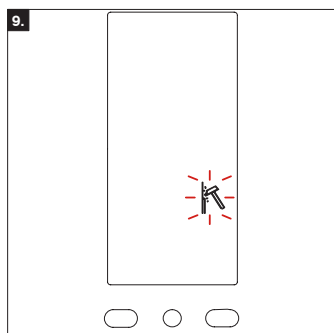
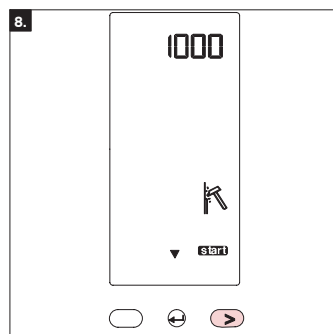
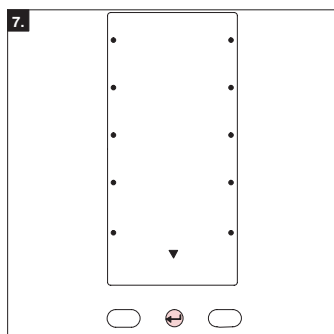
Rensing
Afkalkning
Kalkinpoisto
Descalcificación
Descalcificação

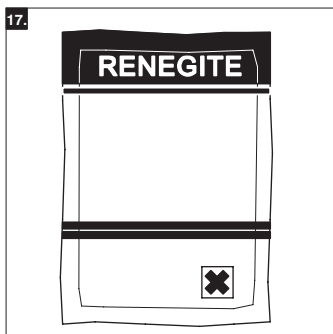
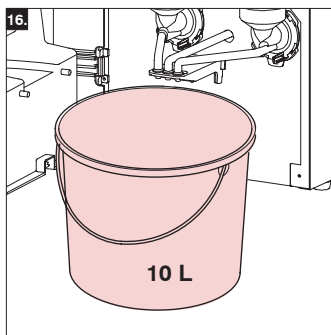
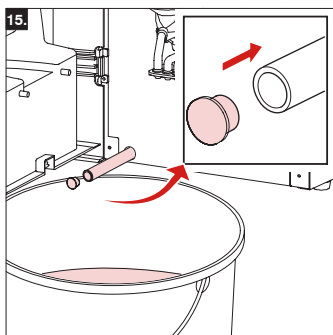
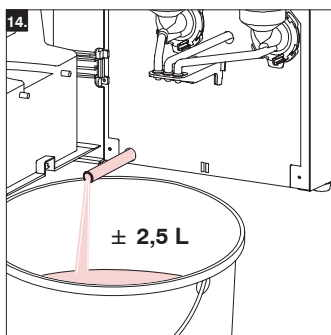
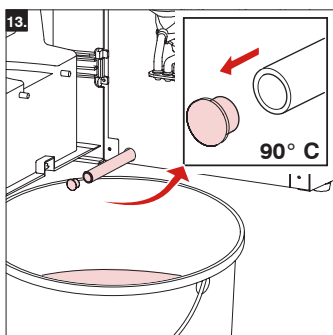
Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvárňení
Odkamienianie
Decalcarizare

уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

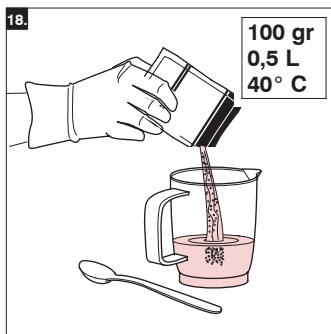


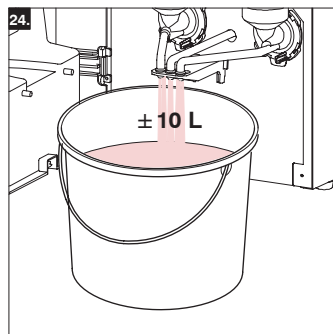
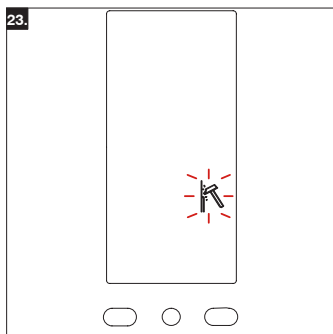
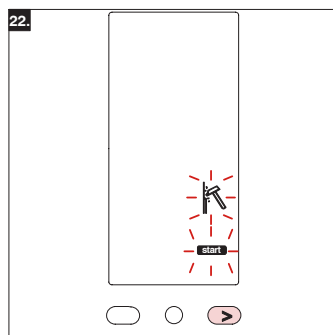
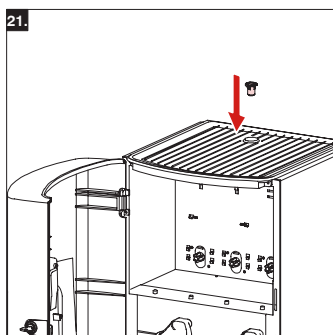
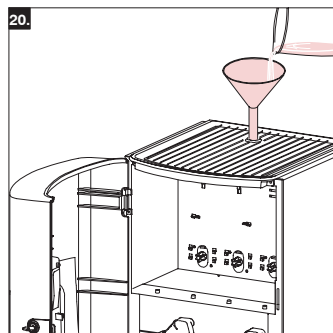
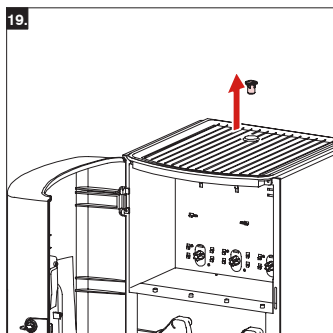


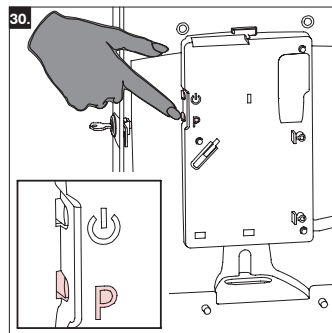
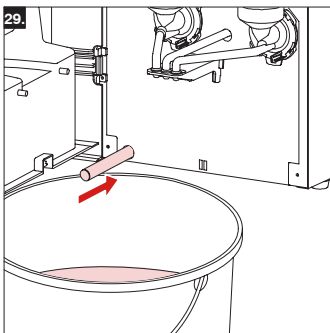
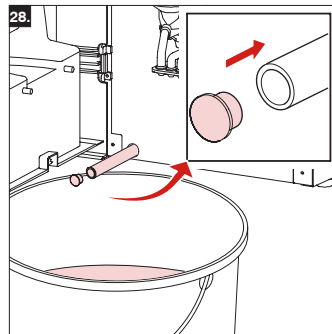
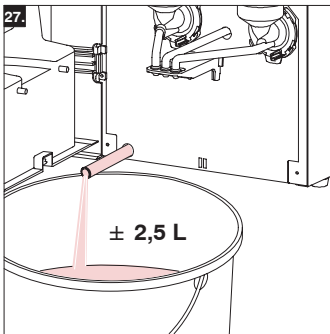
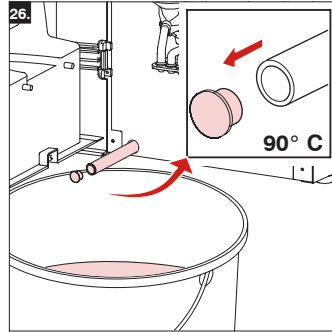
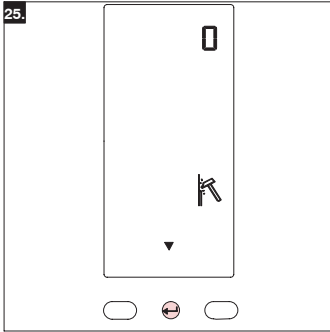


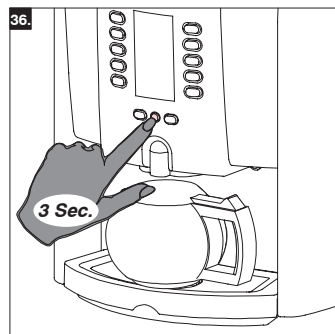
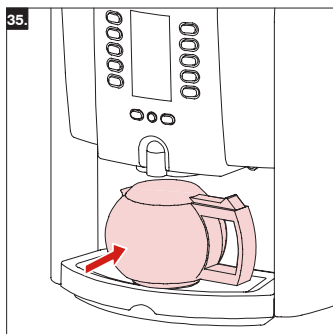
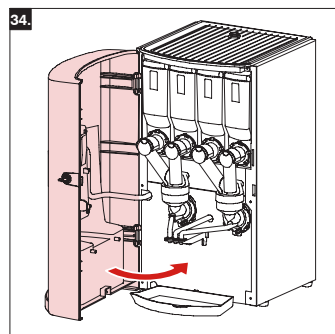
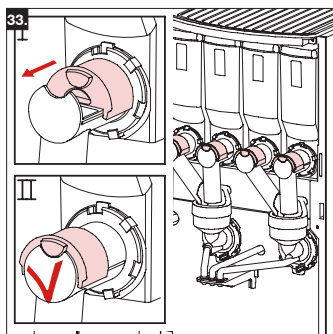
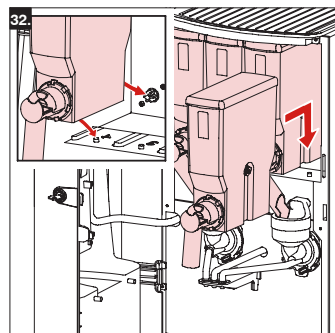
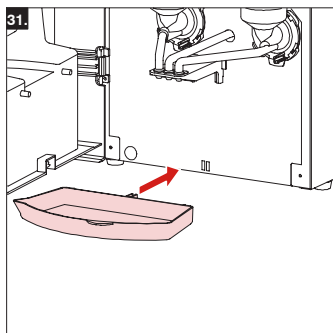


700-600-367



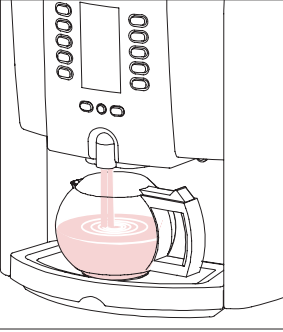


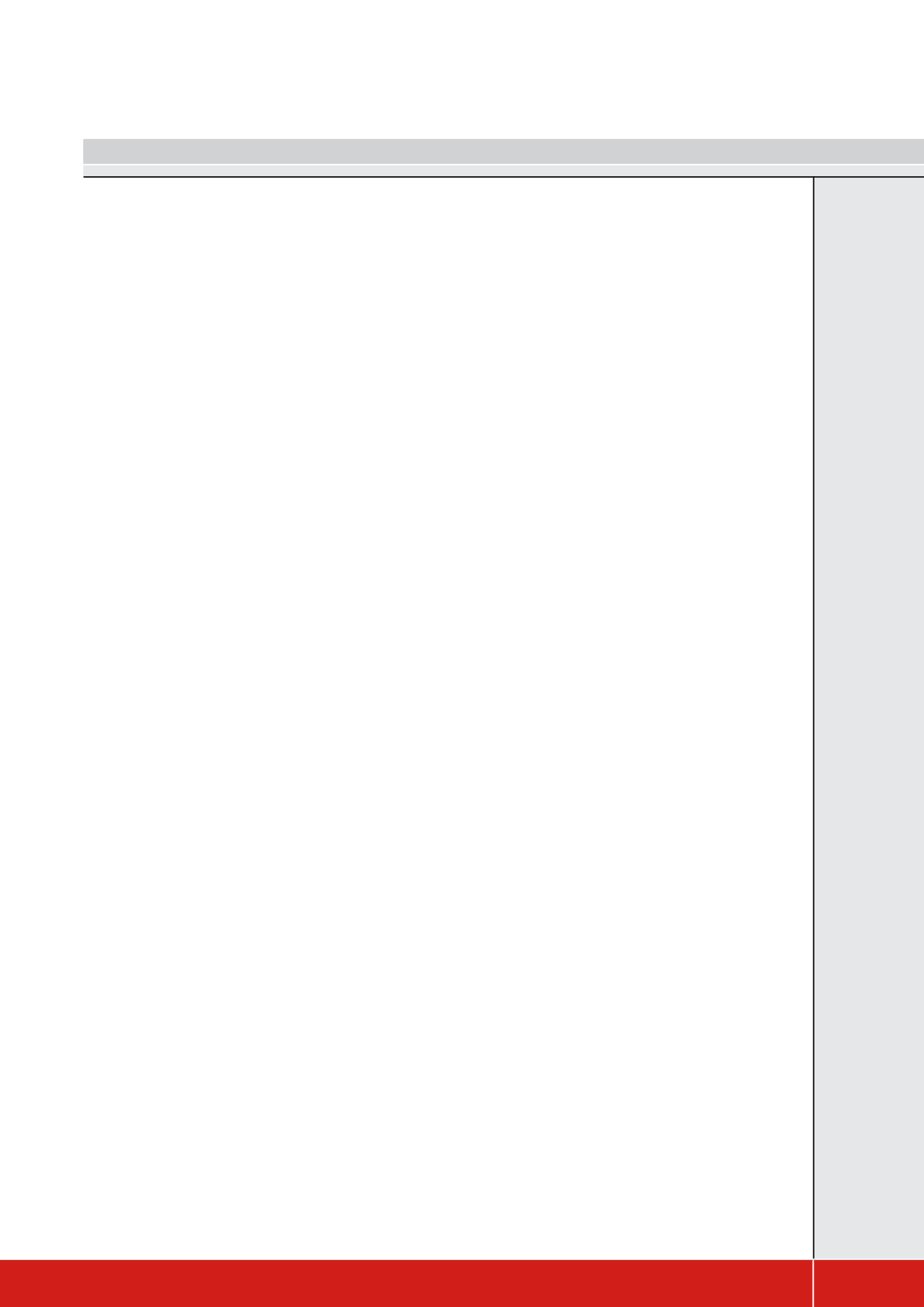






37.









Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română

Русский
Türkçe
中文
日本語
한국



| | | |
|---|--|--|
| Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație | | Информация Bilgi 資料 情報 알림 |
| Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index | | Содержание İçindekiler 內容目錄 目次 목차 |
| Installazione Εγκατάσταση Instalace Instalacja Operare | | Установка Yerleştirme 安裝 設置 설치 |
| Decalcificazione Αφαλάτωση Odvápnění Odkamienianie Decalcarizare | | уистка от накипи Kireçten arındırma 除垢 데스케일 스케일 청소 |
| Programmazione Προγραμματισμός λειτουργίας Programování Programowanie Programare | | Программирование Programlama 程式 프로그래밍 프로그램 |
| Prescrizioni di sicurezza Εγχειρίδιο ασφαλείας Bezpečnostní kniha Wskazówki bezpieczeństwa Carte instructaj | | Инструкция по эксплуатации Güvenlik kitabı 安全冊子 安全說明書 안전 지침서 |
| Manuale per l'utente Εγχειρίδιο χρήσης Provozní příručka Instrukcja obsługi Manualul utilizatorului | | Руководство пользователя Kullanıcı kılavuzu 使用者手冊 ユーザーマニュアル 카트리지 |

| | | |
|--|--|---|
| Elenco prodotti Πίνακας συστατικών Přehled směsí Lista skłódników Listă ingrediente | | Список ингредиентов İçindekilerin listesi 成份清單 材料リスト 원재료 목록 |
| Attendere Αναμονή Čekajte Czekaj Așteaptă | | Ждите Bekle 等候 待つ 기다림 |
| Guanti di protezione Γάντια ασφαλείας Ochranné rukavice Rękawiczki ochronne Mănuși protecție | | Защитные перчатки Güvenlik eldivenleri 安全手套 安全手套 안전용 장갑 |
| Occhiali di protezione Γυαλιά ασφαλείας Ochranné brýle Okulary ochronne Ochelari protecție | | Защитные очки Güvenlik gözlükleri 護目鏡 安全眼鏡 안전용 안경 |
| Liquido caldo Καυτό υγρό Horký nápoj Gorący płyn Lichid fierbinte | | Горячая жидкость Sıcak sıvı 熱液體 熱水 더운 용액 |
| Contatore Μετρητής Počítadlo Licznik Contor | | СРетРик Sayacı 計數器 カウンタ 카운터 |
| Accessori Εξαρτήματα Příslušenství Accesorios Accesorii | | Аксесуарлар Aksesuarlar 附件 備品 악세서리 |
| Opzione Προσερτικό Nepovinný Opcja Opțional | | Необязательный Opşiyonel 選擇 オプション 선택 사양 |



**/// BRAVILOR
BONAMAT**

© 03-2008

700.403.429D